

LE PRÉSIDENT AVERY BRUNDAGE S'EST RENDU EN U.R.S.S.

Répondant à une invitation qu'il a reçue du Comité olympique d'U.R.S.S., le président Avery Brundage s'est rendu à Moscou où il a assisté à la grande parade des sports le 18 juillet dernier. Plusieurs dirigeants de fédérations internationales sportives furent également présents. Ensuite, M. Brundage (qui effectuait cette année son troisième voyage olympique en Europe) a voyagé plusieurs milliers de kilomètres au travers de

l'Union soviétique. A son retour, il a visité Helsinki, Stockholm, Copenhague, Lausanne (siège du C.I.O.), Londres et d'autres villes encore.

DANS NOTRE PROCHAINE EDITION NOUS FERONS PARAITRE UN ARTICLE DU PRÉSIDENT BRUNDAGE DANS LEQUEL IL DONNERA SES IMPRESSIONS SUR LES SPORTS EN U.R.S.S.

PRESIDENT AVERY BRUNDAGE WAS IN U.S.S.R.

Pursuant to an invitation received from the National Olympic Committee of U.S.S.R., President Avery Brundage visited Moscow and witnessed the great annual Parade of Sport held on July 18th. Several leaders of International Federations were present also. Afterward Pres. Brundage (who was making his third Olympic trip to Europe this year) travelled several thousand miles

in Soviet Union. He returned home by way of Helsinki, Stockholm, Copenhagen, Lausanne (the seat of the I.O.C.), London and other cities.

IN OUR NEXT EDITION PRESIDENT BRUNDAGE WILL GIVE TO OUR READERS HIS IMPRESSIONS OF SOVIET SPORT.

EL PRESIDENTE AVERY BRUNDAGE EN U. R. S. S.

Contestando a la invitación que le había dirigido el Comité Olímpico Nacional de U.R.S.S., el Presidente Avery Brundage hizo el viaje de Moscú y el pasado 18 de julio asistía al gran desfile de los Deportes. Igualmente eran presentes al mismo tiempo que él, varios dirigentes de las federaciones deportivas internacionales. Después, el Sr. Avery Brundage (quien este año efectúa su tercer viaje olímpico a través de Europa) atravesó unos miles

de kilómetros a través del territorio de la Unión Soviética. A su vuelta, visitó Helsinki, Stocholm, Copenhague, Lausanne (sede del C.O.I.), Londres y otras más ciudades todavía.

EN NUESTRA PROXIMA EDICION, PUBLICAREMOS UN ARTICULO DEL PRESIDENTE BRUNDAGE RELATANDO SUS IMPRESIONES SOBRE LOS DEPORTES EN U.R.S.S.

† Le Baron de Guëll n'est plus

Une triste nouvelle nous est parvenue le 2 août dernier, nous annonçant le décès du Baron de Guëll, membre du C.I.O. pour l'Espagne depuis 1922. Il en était ainsi le vice-doyen. Nous savions le Baron de Guëll très souffrant depuis de longues semaines. Il avait subi une opération douloureuse aux yeux ce qui l'avait empêché de rejoindre ses collègues à la session d'Athènes, en mai dernier. Lui ayant rendu visite en juin, nous

étions cependant loin de nous douter d'une issue fatale et nous espérions, avec lui, qu'il triompherait du mal pour reprendre sa place parmi ceux qui l'aimaient et qui appréciaient sa finesse d'esprit, sa bonté de cœur et la droiture de son jugement. Hélas, cela ne devait pas être.

Le Baron de Guëll était un membre dévoué à la cause olympique et assidu aux réunions du comité où ses interventions, toujours em-

Au cœur de Lausanne...

HOTEL CENTRAL-BELLEVUE

TOUT CONFORT

Restaurant Au Gentilhomme

Brasserie - Bar - Terrasse fleurie